

Water and sanitation in the ECE Region

Вода и санитария в регионе ЕЭК ООН

Rainer E. Enderlein
UNECE secretariat

Райнер Э. Эндерляйн
Секретариат ЕЭК ООН

The 1990s saw a move towards a more integrated approach to water management in the region

В 1990-х годах появилась тенденция ко все большему применению комплексного подхода к водохозяйственной деятельности в регионе.

Меняя восприятие понятия «вода» Changing perceptions

Dublin – Дублин (1992)

- Вода - экономическая единица, равнозначная товару
- Water has an *economic value* in all its competing uses and should be realized as an economic good (Principle 4)

Меняя восприятие понятия «вода» Changing perceptions

Rio – Рио (1992)

- Integrated water resources management should be based on the perception of water as an integral part of the ecosystem, a natural resource and a social and economic good”
- Вода - элемент природных ресурсов и единица, представляющая социальную и экономическую ценность

Меняя восприятие понятия «вода»

Changing perceptions

(UNECE Protocol on Water and Health, 1999)

- Вода имеет социальную, экономическую и экологическую ценность
- “Water has social, economic and environmental values and should therefore be managed so as to realize the most acceptable and sustainable combination of those values”

Worldwide, some 2.4 billion people lack access to basic sanitation and 1.2 billion, or one in five, lack safe drinking water.

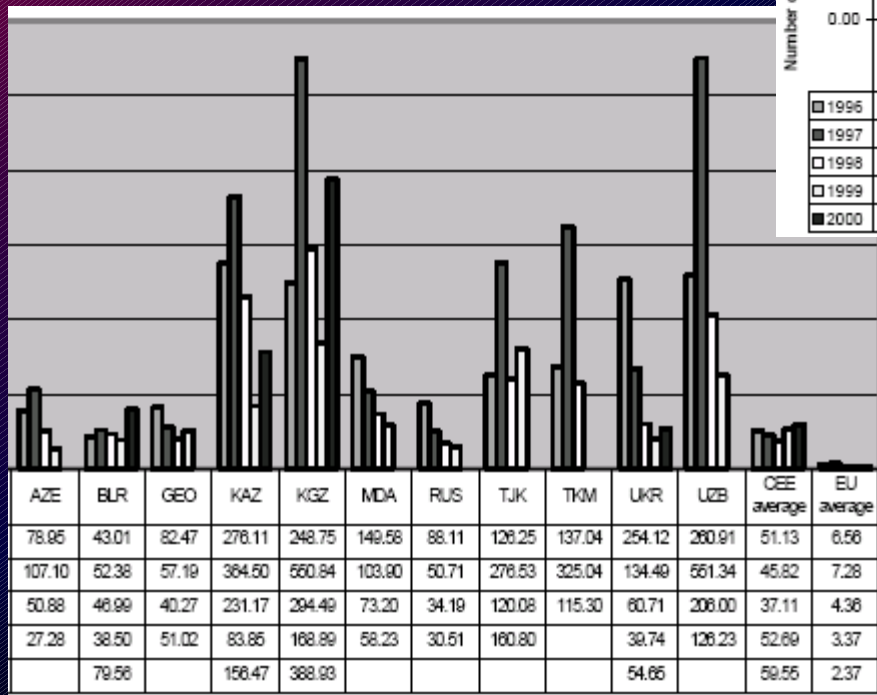
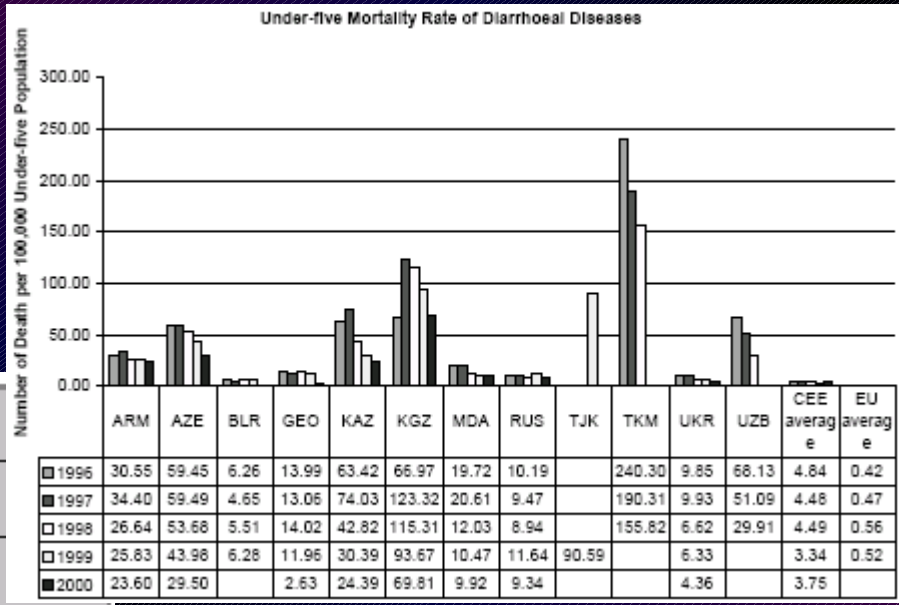
Во всем мире около 2,4 млрд. человек не могут удовлетворять элементарные санитарно-гигиенические потребности, а 1,2 млрд. человек, или один из пяти, не имеют доступа к безопасной по санитарным нормам воде.

In Europe, 120 million people, i.e. one in seven, do not have access to safe drinking water and adequate sanitation. . .

В Европе 120 млн. человек, т.е. один из семи, не имеют доступа к безопасной питьевой воде и проживают в ненадлежащих санитарных условиях,

. . . which makes them vulnerable to water-related diseases, such as cholera, bacillary dysentery, coli infections, viral hepatitis A and typhoid.

. . . что делает их уязвимыми к таким переносимым водой болезням, как холера, бактериальная дизентерия, кишечно-инфекционные заболевания, вирусный гепатит А и тиф.



Under-five mortality rate of Diarrhoeal diseases

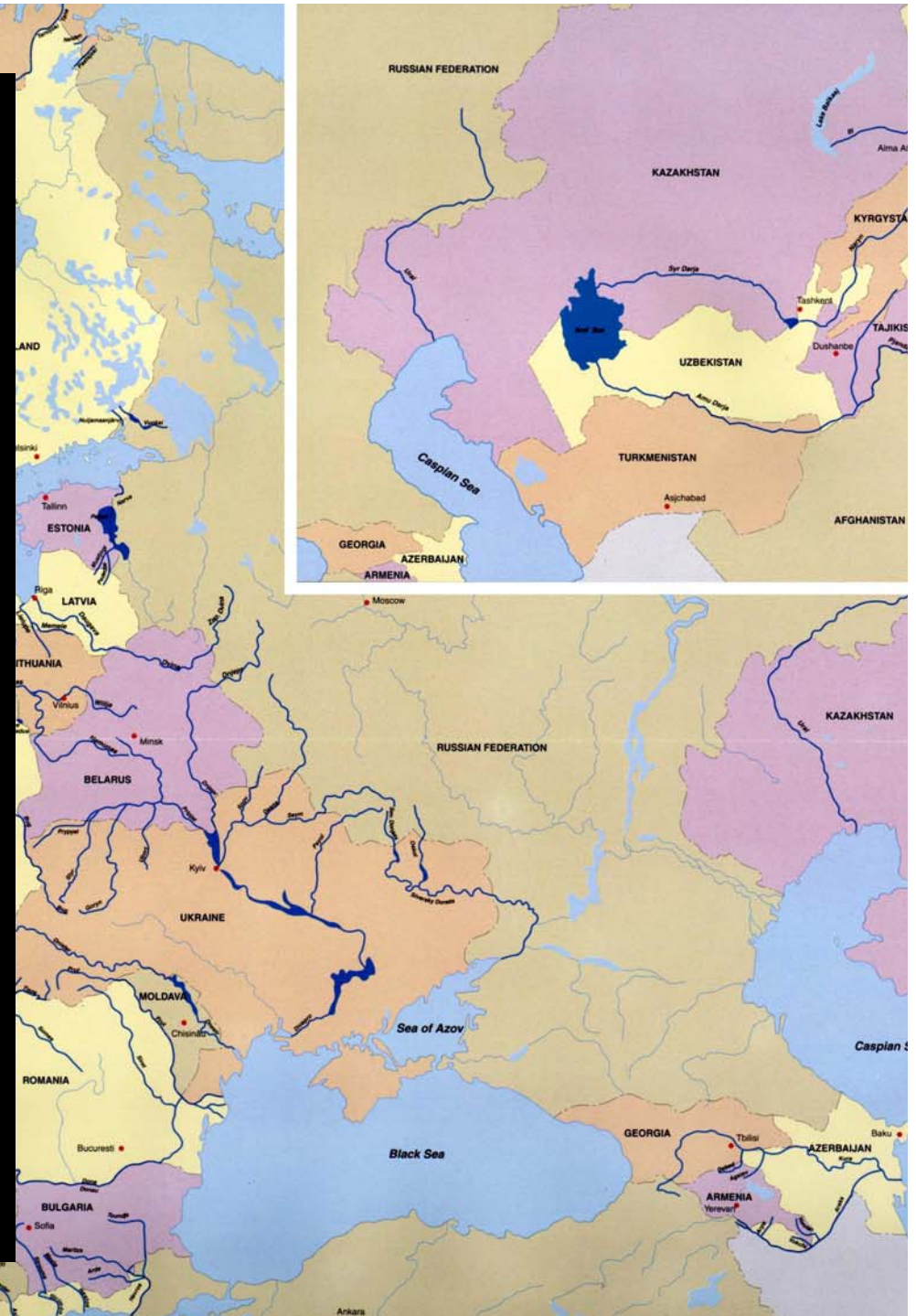
Viral Hepatitis A incidence rate

Major problems in EECCA countries

Quality of transboundary inland waters
and regional seas
Allocation of water and demand
management

Основные проблемы в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)

Качество трансграничных
внутренних вод и региональных
морей
Распределение водных ресурсов и
управление потребностями в воде



ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

**Convention on the Protection and Use of
Transboundary Watercourses and
International Lakes**

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

**Convention sur la protection et l'utilisation
des cours d'eau transfrontières
et des lacs internationaux**

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Конвенция по охране и использованию
трансграничных водотоков
и международных озер**

UNITED NATIONS
New York and Geneva



NATIONS UNIES
New York et Genève

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк и Женева

1994

Стороны принимают все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения любого трансграничного воздействия

The Parties shall take all appropriate measures to prevent, control and reduce any transboundary impact

*Protection, control and reduction of
water-related diseases under the Protocol
on Water and Health*



Качество питьевой воды все еще вызывает
беспокойство во всем регионе ЕЭК ООН

Доступ к чистой питьевой воде и соответствующим
санитарно-профилактическим услугам

Предотвращение, контроль и снижение заболеваний,
связанных с водой

Drinking-water quality is still a concern

Access to safe drinking water and adequate sanitation

Prevention, control and reduction of water-related diseases

**Системы реагирования (заболевания,
промышленные аварии, наводнения и засуха)**

**Response systems (diseases, industrial accidents,
floods and droughts)**

**Protocol on Civil
Liability and
Compensation for
Damage Caused
by Industrial
Accidents**

Протокол о гражданской
ответственности и компенсации за
ущерб

Accidents, like in Baia Mare, have been an important catalyst for improving co-operation by setting up systems to prevent and control these events and warn the downstream population.



KEY	
	OUTLINE OF COUNTRIES
	BORDERS
	RIVERS
	SEAS

Scope of application

Industrial installations handling

- 20 tons or more of very toxic substances
- 200 tons or more of toxic substances
- 200 tons or more of substances dangerous to the environment

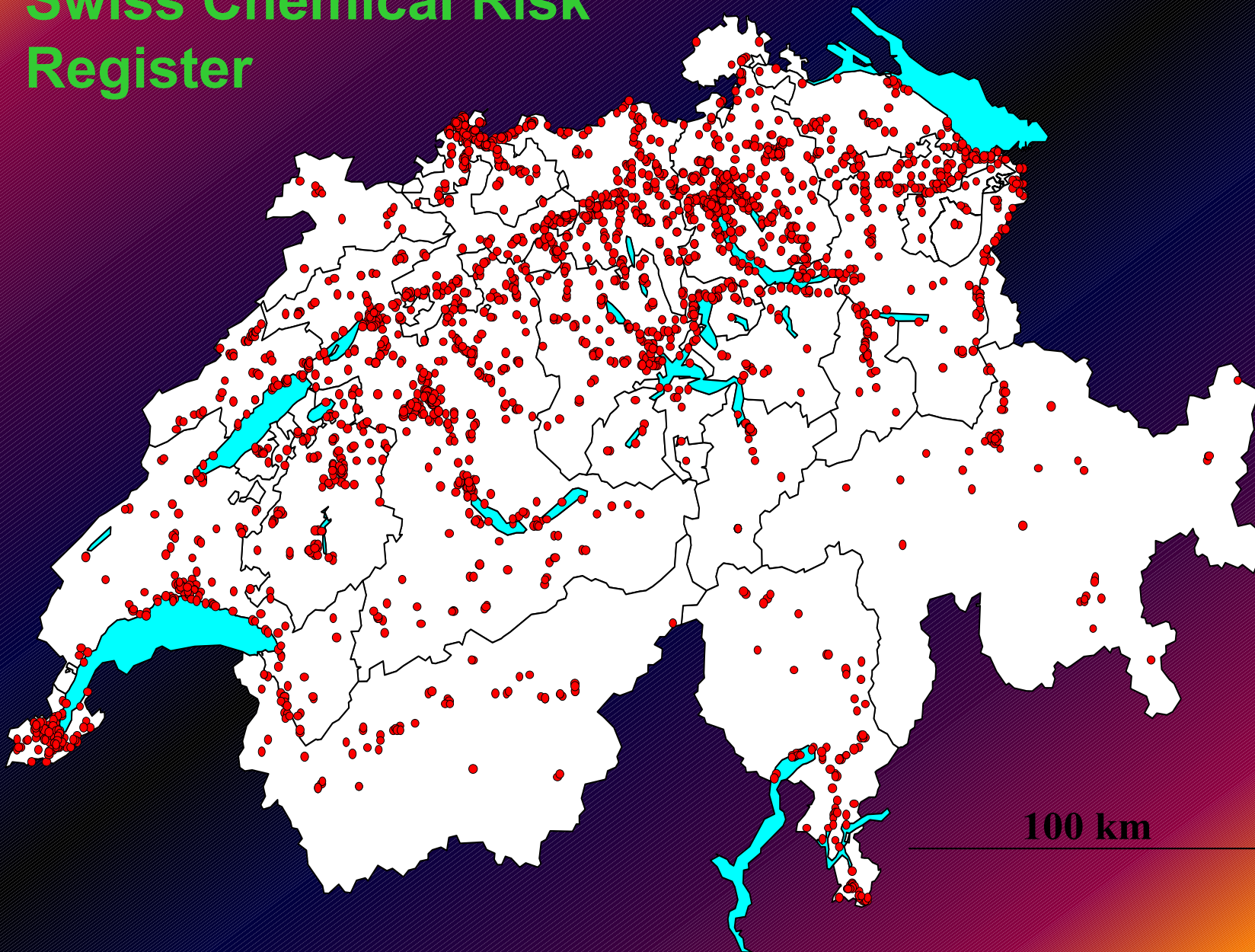
Scope of application

**Facilities with $\geq 25,000$
tons petroleum products
and cross-country
pipelines**



Source:
Sapro,
Geneva

Swiss Chemical Risk Register



**The Protocol applies to . . . tailings dams, such as the Baia
Mare tailings**

**Damage means . . . loss of life and damage
to property**

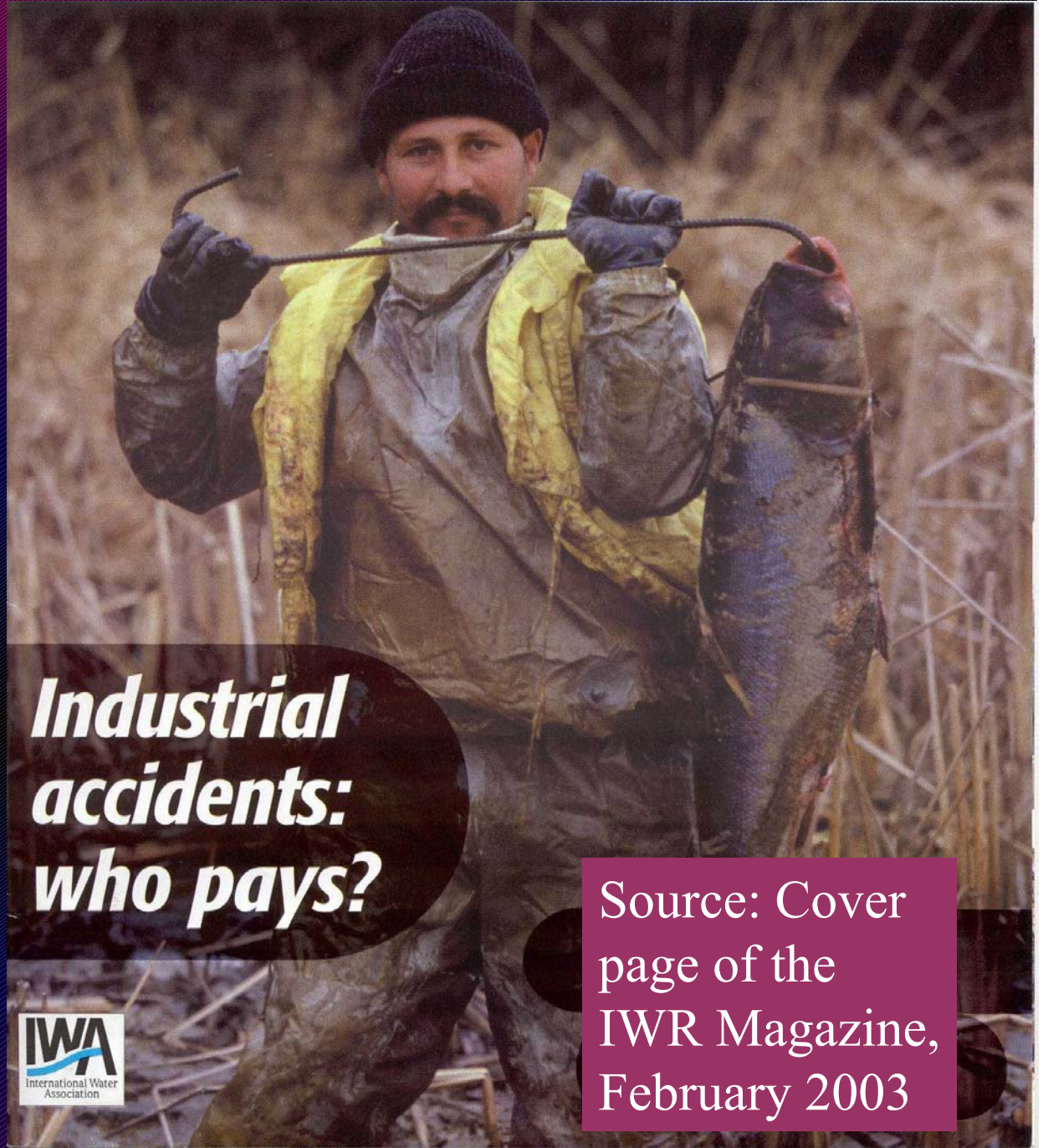
**Damage means . . . cost of response measures and
cost of reinstatement**

**Damage
also means
loss of
income**

***Industrial
accidents:
who pays?***

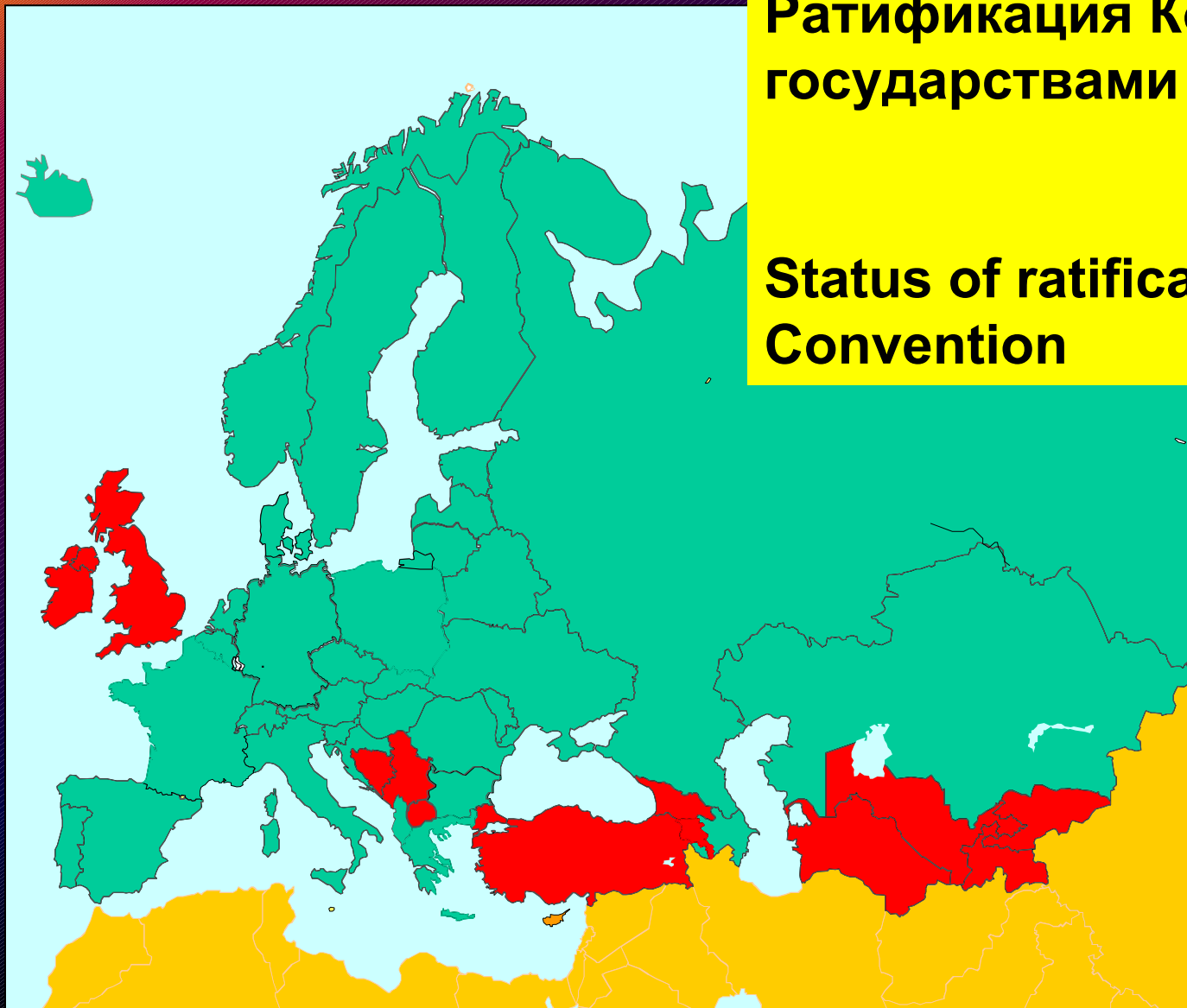


Source: Cover
page of the
IWR Magazine,
February 2003



**Ратификация Конвенции
государствами**

**Status of ratification of the
Convention**



Floods, with severe economic and social impact, threaten many UNECE countries

Аварии иногда являются мощным катализатором для улучшения сотрудничества

Наводнения с их тяжелыми социально-экономическими последствиями, угрожают многим странам ЕЭК ООН

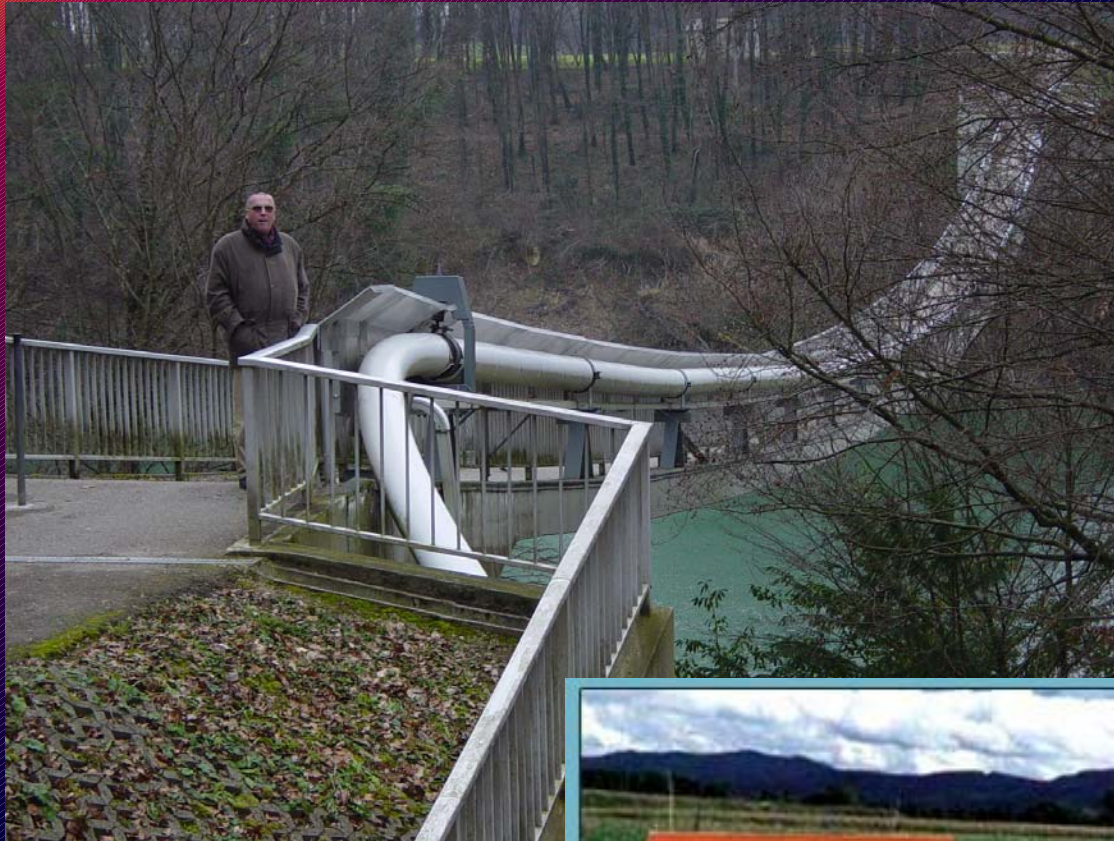
Common framework for flood prevention, protection and mitigation

Ecosystem approach

Forests and wetlands as water suppliers

Environmental services of water-related
ecosystems

Priorities 2004-2006: Pipelines



Priorities 2004-2006: Guidelines on tailings dams